

Содержание

Сообщение от генерального директора	2
Объединение культур, создание общины	3
Новости Community Connect+	5
Познакомьтесь с консультативным комитетом пожилых арендаторов	8
Поэзия жильца	8
Община в действии	10
Краткий обзор вашего сообщества	11
Любовь через истории, которыми мы делимся	12
Новости о R-PATH	15
Садовницы (The Garden Girls)	17
Основные моменты годового отчета за 2024 год	20
Ресурсы для жильцов	23
Материал Seniors Speak доступен на многих языках	24
Оставайтесь на связи!	24

Сообщение от генерального директора

Уважаемые жильцы,

Выглянуло солнце, и я с радостью представляю вам летний выпуск журнала Seniors Speak! В этом выпуске вы найдете множество историй о жильцах, которые внесли большой вклад в жизнь своего сообщества и вдохновили других последовать их примеру.

Меня всегда удивлял энтузиазм жильцов в отношении взаимодействия со своими сообществами. Клубы жильцов в полной мере используют возможности Фонда общественной деятельности (CAF) множеством креативных способов. Они организуют всё: от встреч за чашкой кофе и игровых-вечеринок до дрэг-бинго и вечеринок в честь фестиваля драконьих лодок. Летом запланировано 44 барбекю!

Мы также отметили усилия жильцов в нашем годовом отчете за 2024 год, который был предоставлен городскому управлению в июле. С основными выдержками из отчета можно ознакомиться в этом выпуске. Сейчас мы работаем над бюджетом на 2026 год. Благодарим всех, кто зарегистрировался для участия в наших консультациях в начале августа. Мы ценим ваше время и вклад.

Позднее в этом году мы также попросим вас поделиться своими мыслями во втором выпуске опроса мнений жильцов. Мы хотим знать, что у нас получается хорошо, а где мы можем стать еще лучше. Наш последний опрос показал, что вы хотели бы иметь более качественные программы в зданиях, а также получать больше информации об услугах и поддержке. Мы тесно сотрудничаем с городскими партнерами, чтобы улучшить эти

сферы, и в июне выпустили обновленное руководство для жильцов, которое включает информацию о различных видах поддержки.

Большое спасибо жильцам за участие в подготовке новых правил письменного и устного перевода, которые начнут действовать этой осенью. Мы с нетерпением ждем возможности воплотить ваши идеи в жизнь для улучшения поддержки разнообразных жильцов дома престарелых в Торонто.

Мне, как всегда, приятно встретиться с вами и выслушать ваши идеи. Надеюсь увидеть многих из вас во время моего тура для генеральных директоров этой осенью и на следующих региональных встречах волонтеров-арендаторов.

Желаю вам прекрасного лета и надеюсь вскоре снова увидеться с вами!

Том

Объединение культур, создание общины

В самом сердце района Кенсингтонский рынок процветает активное сообщество пожилых людей. Менее года назад небольшая группа жильцов решила оживить социальные связи в здании, проведя в нем первое мероприятие после пандемии COVID. Это было непросто, поскольку многие жильцы оказались в изоляции или говорили на разных языках.

Конни, волонтер из числа арендаторов, была полна решимости преодолеть эти препятствия. Она работала с другими волонтерами, своим координатором по общественным услугам и

общественными организациями, чтобы заблаговременно и на разных языках доносить до жильцов информацию о встречах и мероприятиях клуба жильцов. Благодаря этому каждый смог принять участие. В настоящее время в клубе жильцов насчитывается более 10 участников, говорящих на нескольких языках.



Конни вдохновляется примерами своих коллег-волонтеров-арендаторов и утверждает, что «даже в болезни и старости жизнь не лишена радости — если мы умеем жить с оптимизмом, позитивом и активно участвовать в жизни общества вокруг нас».

Проведя всего одно мероприятие в 2024 году, арендаторы уже провели два мероприятия в 2025 году и запланировали еще два на конец года. Недавний Фестиваль драконьих лодок прошел с огромным успехом: в нем приняли участие более 100 жильцов!

Клубу жильцов пришлось срочно закупать продукты, поскольку пришло очень много людей.

Кэти, одна из волонтеров, любит рукоделие и собрала 100 пакетиков с закусками для мероприятия, посвященного Дню Матери. Украшая помещение, она обрадовалась, что спустившиеся жильцы сразу же захотели помочь. С тех пор некоторые из них присоединились к клубу жильцов.

Мероприятия неизменно вызывают большой интерес. Понимая это, клуб жильцов решил потратить немного меньше средств из своего фонда общественной деятельности на садовые принадлежности, чтобы у них осталось больше денег на интересные мероприятия осенью.

Благодаря этим мероприятиям многие нашли новых друзей. В лифте стало больше улыбок, а в коридоре — приветственных жестов. Совместная работа соседей способна создать удивительное чувство единства. Как мудро сказала Конни: «Вместе всё проще».

Новости Community Connect+

Региональные встречи волонтеров-арендаторов

В апреле и мае 107 волонтеров-арендаторов посетили региональные встречи волонтеров-арендаторов.

Том Хантер предоставил обновленную информацию о программе дома престарелых в Торонто, в том числе о нашей работе по укреплению партнерских отношений с целью обеспечения жильцам лучшего доступа к поддержке в своих общинах,

разработке политики, ориентированной на пожилых людей, и обучении сотрудников, чтобы помочь им лучше понимать проблемы, с которыми сталкиваются пожилые люди.

Представители города Торонто присутствовали на встречах, чтобы получить предложения по третьей стратегии в отношении пожилых людей. Парамедики Торонто также провели семинар на тему «Как справиться с жарой», готовясь к летней погоде.

Жильцы поделились своими историями, подчеркнув как успехи, так и трудности. Социальная жизнь расцвела благодаря клубам жильцов, которые проводят творческие занятия, игры, показы фильмов, барбекю и многое другое, — и этот рост активности вдохновил всех.



Летние новости Community Connect+

По всему городу мы организуем 44 барбекю и подадим 4600 блюд.

По состоянию на конец июня мы получили 291 заявку на финансирование мероприятий и занятий по линии фонда общественных мероприятий (CAF), запланированных на весь год, а также на игры и садовый инвентарь. Одобрив 280 заявок, арендаторы-волонтеры приняли решение о том, как будут потрачены 96% средств 2025 года.

За первый квартал года у нас было:

- 57 агентств по контракту
- 91 различных программ

- более 11 740 жильцов, принявших участие в этих программах

Обновление STAC

Благодарим всех, кто подал заявку на вступление в консультативный комитет пожилых арендаторов (STAC). Мы рады приветствовать 16 новых участников!

Весной этого года комитет много трудился. На майском заседании основное внимание уделялось ознакомлению новых членов с работой комитета, описанию работы STAC и рассмотрению плана работы комитета.

На июньском заседании STAC сосредоточил внимание на проекте Community Connect+ и обновленной информации о политике использования пространства и партнерствах домов престарелых в Торонто. Сотрудники также предоставили обновленную информацию о нашем сотрудничестве с администрацией города Торонто по предложению большего количества программ для жильцов. Это расширенное сотрудничество является результатом отчета, представленного комитету по экономическому и общественному развитию города 8 апреля 2025 года ([EC19.2](#)).

В память

Недавно мы лишились двух активных арендаторов-волонтеров и членов сообщества в северо-восточном регионе: Биби Маймун Неша Элли и Маргареты Карр. Их будут помнить с благодарностью и теплом за верность делу и тот дух, который вдохновлял, объединял и радовал их общины.

Познакомьтесь с консультативным комитетом пожилых арендаторов

Консультативный комитет пожилых арендаторов (STAC) недавно приветствовал 16 новых членов. Познакомьтесь с новыми, а также с бывшими членами комитета, список которых приведен ниже. Фотографии всех членов STAC размещены в конце этого документа.

Северо-Восток

Кристина Лута, Киара Файн, Наима Сиддики, Коллин Дюхарт, Джавад Хелали, Маррита Абунда

Северо-Запад

Билл Ломан, Арнольд Маргулис, Ингрид Коллинз, Лиз Тернер, Сейед Сафави, Шейла Фарр

Юго-Восток

Линн Кси, Лиз Райан, Терри Коулсон, Джим Микс, Джерри Ламберт, Джесси Кохун

Юго-Запад

Роберта Батлер, Суран Селладурай, Алан Даддин, Нора Джардин, Дебби О'Брайэн, Джейн Янг

Поэзия жильца

Кто сказал, что это в радость? – Тайра Мид, жилец

Я вошла в медицинский зал ожидания.
С пожилым человеком, за которого я отвечала
Еще один пожилой уже ждет
Посмотрел на меня и выпалил:
«Не старей!»
Я не могу этого избежать, сказала я.
Это всегда напоминает мне о себе,
Похлопывая меня по плечу
Наступая мне на пятки
Она продолжала бормотать и жаловаться.
«Кто сказал, что это в радость»
Или даже в довольство
Это больше похоже на железо
Жесткое и ноющее
Ржавеющее и крошащиеся
И разваливающиеся на части
Ха, говорят, с возрастом приходит
мудрость.
Я знаю, что немного мудрости у меня
есть
Но когда она мне нужна
Она уходит и прячется
Она встала, опираясь на трость
Затем постучала
Все еще ропща и жалуясь
Много раз я думала об этой встрече.
Как мне подготовиться к старению?
И его немощности.
Я обновлю свой ум приятными вещами
Я буду медитировать с хорошими мыслями



Я буду Тем, Кто дает мне жизнь
Меньше жаловаться
И буду больше той, кто больше благодарен.

Община в действии

В домах престарелых Торонто волонтеры-арендаторы шаг за шагом создают процветающие общины, организуя мероприятия. На следующих страницах вы найдете самые яркие моменты и фотографии некоторых из этих событий.

Вест Лодж: Этой весной жильцы Вест Лодж приняли участие в радостном общественном художественном проекте при поддержке West Neighbourhood House и Making Art Making Change (MAMC). Созданное произведение — это больше, чем просто произведение искусства; это искреннее «признание в любви» от жильцов их любимому району Паркдейл. Ознакомьтесь с [веб-страницей Вест Лодж](#) с этим вдохновляющим арт-проектом.



В мае дом по адресу **9 Haldon Avenue** организовал элегантное чаепитие, на котором собрались 40 жильцов. Они нарядились и с удовольствием наслаждались угощениями.

Дом по адресу **717 Broadview** продолжает радовать жильцов кинопоказами. На 2025 год запланировано 12 сеансов. Планируется организовать сбор бутылок, чтобы помочь оплатить это мероприятие и работу их двухнедельного кофейного клуба, который начал работу в мае.

В доме по адресу **17 Brimley** проводятся еженедельные мастер-классы по рукоделию, в ходе которых жильцы создают канадский флаг из переработанных бутылок из-под воды для своего барбекю в честь Дня Канады.

Настало время летних праздников

Жильцы активно спланировали более 40 летних барбекю и мероприятий ко Дню Канады. Среди них — встреча в доме по адресу 600 Rogers Road, собравшая около 70 жильцов; праздник на 4455 Bathurst Street, который посетили свыше 170 человек; а также мероприятие на 71 Merton с участием 65 жильцов.

Краткий обзор вашего сообщества

Больше фотографий недавних общественных мероприятий вы найдете в конце этого документа.





Любовь через истории, которыми мы делимся

Для Тиагараджи Сивасундерама делиться историями — значит жить. Более известный как Шива, его жизнь и любовь с самого начала были связаны с его женой Умой. Будучи страстной читательницей, она делилась с ним краткими пересказами прочитанных ею историй и поражала эрудицией, когда они смотрели игровые шоу, такие как Jeopardy.

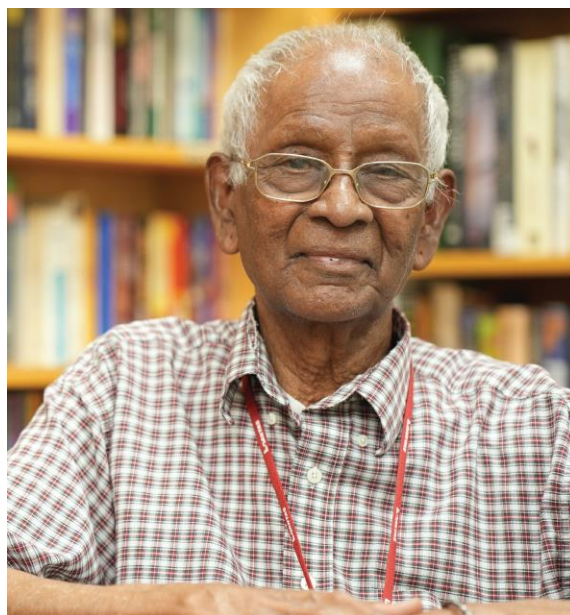
Вместе они путешествовали по миру, посетив такие места, как Париж, Швейцария и Сингапур. Даже сейчас, спустя два года после ее смерти, он находит утешение, листая их фотоальбомы с

путешествиями, доставая их всякий раз, когда ему нужна поддержка.

И Ума, и Сива прожили свою жизнь, руководствуясь вечной цитатой Саи Бабы: «Помогай всегда, не вреди никогда». В 1989 году, когда они переехали из Шри-Ланки в Канаду, Ума начала работать в компании Mainstay Housing. Там она посвятила себя поддержке людей, борющихся с проблемами психического здоровья и зависимостями.

Когда в 2016 году они переехали в апартаменты Neilson Hall, Ума превратила небольшую библиотеку здания в богатую коллекцию и даже пожертвовала собственные книги издательства Harlequin Romance. Сива стал президентом общественного клуба, где он встретил своего лучшего друга Рамалингама (Рама) Канапатипиллая. Общая история Рама и Сивы включала поддержку сообщества, особенно во время пандемии COVID. Рам отстаивал интересы жильцов перед политиками и общественными организациями, обеспечивая их продуктами питания и другими предметами первой необходимости, а также предоставлял услуги переводчика для жильцов, говорящих на тамильском языке. К сожалению, Рам скончался в 2024 году.

После смерти жены Сива взял на себя управление библиотекой, продолжив ее традицию делиться историями с другими людьми. Он даже научился готовить по найденной в библиотеке шри-ланкийской кулинарной книге 1931 года. Он чувствует, что Ума всегда рядом с ним, направляет его и присматривает за ним.



Недавно Сива отошел от социальной деятельности и теперь ищет новых волонтеров для работы в библиотеке. Он был рад, когда один из жильцов недавно предложил свою помощь, и надеется, что последуют и другие. Сива рекомендует читать печатные книги как средство борьбы со стрессом и депрессией. Он никогда не выбрасывает книги и собирается пожертвовать часть своих запасов в другие дома престарелых в Торонто, чтобы их истории продолжали жить.

Сива рекомендует начинать волонтерскую деятельность в молодости, ведь делясь своей историей через служение другим, вы создаете связь, которую никогда не захотите разрывать.

Чтобы получить книги из собрания Сивы для вашей библиотеки, обратитесь к своему координатору общественных услуг.

Новости о R-PATH

Ответственный комитет по обеспечению доступности жилья в Торонто (R-PATH) — возглавляемый самими жильцами, этим летом отмечает свое 12-летие! Цель комитета — улучшить качество жизни людей с ограниченными физическими возможностями и помогать Корпорации жилья для пожилых людей Торонто (TSHC) и Корпорации общественного жилья Торонто (TCHC) быть лидерами в сфере доступного жилья. Компания R-PATH публикует контент для жильцов в каждом втором выпуске журнала Seniors Speak.

Отчеты R-PATH: Письмо премьер-министру Марку Карни

Когда в мае 2025 года премьер-министр Марк Карни объявил о составе своего нового кабинета министров, в его составе не было министра по делам инвалидов. Впервые за 10 лет в Канаде нет федерального министра, занимающегося вопросами, затрагивающими восемь миллионов канадцев с ограниченными возможностями.

Комитет R-PATH является ярким сторонником обеспечения доступности. Мы направили письмо премьер-министру, в котором выразили свое разочарование этим решением. Когда нет министра, отвечающего за эту сферу управления, о нуждах канадцев-инвалидов забывают.

В этом письме R-PATH также говорил о кризисе доступного жилья. В Канаде действуют крупные программы социального жилья, такие как Корпорация жилья для пожилых людей Торонто (TSHC), но они не могут удовлетворить потребность в инклюзивном жилье. Большинство домов и квартир, построенных частными

компаниями, не являются доступными для людей с ограниченными возможностями.

Правительство г-на Карни разработало жилищный план, который сделает поиск жилья более простым и недорогим для канадцев. К сожалению, в плане не упоминается доступность. Комитет R-PATH сообщил г-ну Карни, что крайне важно включить доступное жилье.

Мы попросили господина Карни назначить министра по делам инвалидов. Это позволит учесть мнения, проблемы и потребности канадцев с ограниченными возможностями в федеральной политике и программах.



Компания R-PATH является автором брошюры «Доступность — это для вас», посвященной процессу модернизации вашего жилья. Вы можете получить копию у своего координатора по работе с пожилыми людьми или на сайте TSHC.

Садовницы (The Garden Girls)

В жилом комплексе Sheppard Place в Норт-Йорке живет группа удивительных женщин, которые потихоньку превращают территорию своего здания в райский сад. Они называют себя клубом садоводства. Каждую весну и лето вы увидите их на улице, занятых поливом, прополкой и наблюдением за ростом своих растений.

Все женщины живут в этом здании и объединены крепкой связью, которую они ощущают благодаря своему русскому происхождению. В состав группы входят **Валя Немкова, Галина Зыбайкина, Хорхета Халатион, Нона Бирик, Вера Церливец, Наталья Баронова** и их старейшая садовница, 95-летняя **Виктория Гюнурче**. Среди них — увлекательные истории жизни: Галина — бывший инженер из России, Хорхета — парикмахер на пенсии из Армении, а Вера — бывший косметолог из Беларуси.



Галина и **Валя Грищук** (ныне покойная) основали группу в 2005 году. Хорхета, бывший представитель жильцов, до присоединения к ним занималась обеспечением расходных материалов. Самая молодая, Наталья, теперь помогает ухаживать за растениями.

«Мы начали с уборки фасада здания, — говорит Галина, — затем добавили цветы и кусты вдоль улицы Батерст, дважды получив награду за лучший сад города. Теперь у нас сады со всех четырех сторон!»

На протяжении многих лет они пользовались поддержкой щедрых людей и программ. Член местного городского совета **Джеймс Пастернак** помогал в первые дни с инструментами, почвой и растениями и продолжает помогать по сей день. Местная некоммерческая организация **LEAF** предоставляла консультации, а также жертвовала деревья и кустарники. Финансирование за счёт средств, выделенных на содержание здания, обеспечивает поставку цветов, а фонд общественных мероприятий предоставляет садовый инвентарь.

Вы спросите, какие их любимые растения? Пионы, розы, сирень, гортензии и гардении. «Больше всего нас радует видеть улыбки людей, когда цветут цветы», — говорит Галина. «Вот почему мы это делаем».

Они занимаются садоводством почти каждый день, если на улице хорошая погода, а в дождливые дни проводят время за поиском информации в интернете. Помощь оказывают и другие жильцы, например, **леди Тонелли**, которая с удовольствием работает над особым розарием. Во время визитов помогают даже некоторые дети и внуки. **София Бурман** — вневременный переводчик, а

Арнольд Маргулис готовит заявки и подключает группу к сетям поддержки.

Жизнь садовника прекрасна, но не всегда идеальна. «Печально, когда кто-то портит сады или когда у нас возникают разногласия по поводу поставок», — говорит Хорхета. «Но мы не останавливаемся».

Их мотивирует надежда на появление новых участников, получение инструментов, почвы, растений и, возможно, системы полива.

Садовницы Шеппард-Плейс (The Garden Girls of Sheppard Place) — это цветущее напоминание о том, что может расцвести, когда сообщество объединяется, вкладывая заботу, усилия и любовь.

Основные моменты годового отчета за 2024 год

Community Connect+: Формирование взаимодействия с арендаторами

В 2024 году был внедрен новый подход к взаимодействию с жильцами под названием Community Connect+ с целью усиления влияния жильцов, снижения изоляции и улучшения отношений между персоналом и жильцами.

- **172** арендатора-волонтера по состоянию на декабрь 2024 г.
- Создано **58** клубов жильцов
- **240 000 долларов** на поддержку мероприятий, проводимых арендаторами, через фонд общественных мероприятий

- **206** мероприятий, проводимых жильцами
- **176** повторяющихся программ под руководством агентства
- По сравнению с 2023 годом расходы на мероприятия, осуществляемые арендаторами, увеличились на **78%**

Учет мнений жильцов

- **70** муниципалитетов жильцов
- **1600** участников
- **Более 150** переводчиков предоставлены для корпоративных мероприятий
- **264** жильца прошли программу подготовки послов NORC (сообществ, в которых естественным образом проживает много пожилых людей)

Содействие жильцам в возможности проживания в своих домах

- Заполняемость **98,43%**
- **107** домохозяйств получили помощь в решении вопросов, связанных с жильцами
- **91%** домохозяйств в хорошем состоянии

Обслуживание зданий домов престарелых в Торонто

Завершено **123** капитальных проекта стоимостью **24,3 млн долларов**, в том числе:

- Улучшения доступности

- Инициативы по сохранению водных ресурсов
- Модернизация комнат для стирки
- Модернизация электрических, отопительных и сантехнических систем
- Внешние работы, такие как ремонт окон, крыш, несущих конструкций и гаражей



Создание безопасных сообществ

- Проведено **759** проверок социального обеспечения
- Разрешено **980** споров между соседями
- Отреагировано на **1026** звонков о нарушениях общественного порядка

Полный годовой отчет за 2024 год можно прочитать по ссылке:

[TorontoSeniorsHousing.ca/2024-annual-report](https://torontoseniorshousing.ca/2024-annual-report)

Ресурсы для жильцов

Руководство по размещению пожилых людей в Торонто теперь доступно

Наше обновленное «Руководство для жильцов» теперь можно прочитать, распечатать или скачать на веб-сайте Toronto Seniors Housing. В нем представлены важные темы, которые помогут вам как жильцу: ваши права и обязанности как арендатора, как оплачивать аренду, как запросить ремонт, как связаться с персоналом Toronto Seniors Housing и многое другое.



Руководство доступно на 14 языках. Если вам нужна распечатанная копия или версия на другом языке или в другом формате, вы можете обратиться к своему координатору по работе с пожилыми людьми или в центр поддержки арендаторов.

Ознакомиться с новым руководством можно по ссылке

[TorontoSeniorsHousing.ca/tenant-welcome-guide/](https://torontoseniorshousing.ca/tenant-welcome-guide/)

Продовольственные ресурсы

Наша страница Health and Community Connections (Связи со здоровьем и обществом) на веб-сайте Toronto Seniors Housing теперь содержит ссылки на ресурсы для поддержки жильцов, испытывающих нехватку продовольствия, включая продовольственные банки и доставку продуктовых наборов. Подробнее по ссылке [TorontoSeniorsHousing.ca/health-and-community-connections/](https://torontoseniorshousing.ca/health-and-community-connections/)

Справочник услуг для пожилых людей и лиц, осуществляющих уход, в Торонто

Администрация города Торонто предлагает справочник услуг, с помощью которого вы можете найти информацию о транспорте, отдыхе, трудоустройстве и волонтерстве, жилищных проблемах, здравоохранении, юридических вопросах и многом другом.

Ознакомиться с этим справочником можно по ссылке

www.toronto.ca/wp-content/uploads/2024/12/93e2-CS-24-0180SeniorsDirectoryFullDraftC7.pdf

Новости парков и зон отдыха от города Торонто

Хотите получать новости и информацию о программах отдыха, услугах и предстоящих мероприятиях в сфере парков, лесного хозяйства и отдыха? Подпишитесь на электронную рассылку новостей **об отдыхе** по ссылке toronto.ca/e-updates/

Материал Seniors Speak доступен на многих языках

Позвоните по телефону 416-945-0800, чтобы запросить этот документ на другом языке или в другом формате.

Оставайтесь на связи!

Чтобы оставаться на связи и быть в курсе новостей и событий Toronto Seniors Housing, подписывайтесь на нас в социальных сетях. Вы можете найти нас на Facebook и LinkedIn. Вы также можете узнать больше на нашем сайте: TorontoSeniorsHousing.ca.

Хотите, чтобы о вас рассказали в предстоящей рассылке?
Предпочитаете получать рассылку Seniors Speak на свою электронную почту? Напишите нам на адрес электронной почты SeniorsSpeak@TorontoSeniorsHousing.ca.

Свяжитесь с нами

Вы можете звонить по этим номерам круглосуточно, семь дней в неделю или связаться с нами по электронной почте по адресу: Support@TorontoSeniorsHousing.ca.

Центр поддержки жильцов: 416-945-0800

Отдел общественной безопасности: 416-921-2323

Борьба с преступностью: 416-222-8477

Благодарности

Компания Toronto Seniors Housing ценит многообразие нашего города и жильцов, которых мы поддерживаем. Мы также признаем, как положительные, так и отрицательные страницы истории, которые привели к сегодняшнему разнообразию людей, живущих вместе в Торонто.

Посетите [TorontoSeniorsHousing.ca/Acknowledgements](https://torontoseniorshousing.ca/Acknowledgements), чтобы ознакомиться с земельным признанием и признанием африканского наследия от Toronto Seniors Housing.

Фотографии консультативного комитета пожилых арендаторов

Meet the **Senior Tenants Advisory Committee**

The Senior Tenants Advisory Committee recently welcomed 16 new members. Please meet the new members as well as the continuing alumni members below.

North East **North West**



Christina Luta
North East



Kiara Fine
North East



Bill Lohman
North West



Arnold Margulis
North West



Naima Siddiqui
North East



Colleen Duhart
North East



Ingrid Collins
North West



Liz Turner
North West



Javad Helalee
North East



Marrita Abunda
North East



Seyed Safavi
North West



Sheila Farr
North West

South East **South West**



Lynn Xie
South East



Liz Ryan
South East



Robera Butler
South West



Suran Selladurai
South West



Terry Coulson
South East



Jim Meeks
South East



Alan Duddin
South West



Norah Jardine
South West



Gerry Lamberte
South East



Jesse Cohoon
South East

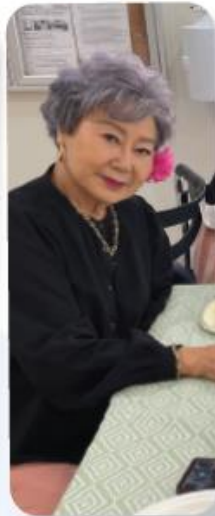


Debbie O'Brien
South West



Jane Yang
South West

Краткий обзор вашего сообщества: фотографии



Your **community**
at a **glance!**



